

KLAVIER / PIANO

a:urio signature

Partnerausgabe mit dem Laurentius Musikverlag
Partner edition with Laurentius Musikverlag

LOUIS LEWANDOWSKI

Kol Nidre

Louis Lewandowski (1821–1894)

Kol Nidre op. 6

Louis Lewandowski wirkte in Berlin an der Neuen Synagoge in der Oranienburger Straße. Er gilt als bedeutendster Komponist von Synagogenmusik in Deutschland und ging als der größte Reformator der jüdischen liturgischen Musik in die Musikgeschichte ein. Bis heute bilden seine Werke weltweit den Grundstock des Repertoires in liberalen und konservativen Synagogen. Traditionelle jüdische Melodien wurden von Lewandowski mit stilistischen Mitteln der romantischen Musik seiner Zeit bearbeitet. Lewandowski eröffnete mit seinen zahlreichen Kompositionen nach liturgischen Texten auch denjenigen Juden einen Zugang zur hebräischen Sprache, die das klassische Hebräisch nur noch als Liturgiesprache kannten. Er vertonte aber auch viele deutsche Texte. Darüber hinaus war Lewandowski auch der erste, der der Orgel eine überzeugende Rolle im jüdischen Gottesdienst zuwies. Seine synagogale Musik steht ganz im Geiste der Reform-Bewegung des 19. Jahrhunderts, die das Judentum als eine sich entwickelnde Religion betrachtet, die sich auch weiter wandeln muss, um zeitgemäß zu bleiben.

Lewandowskis Kol Nidre op. 6 erschien erstmals ca. 1865 im Verlag der Rossberg'schen Buchhandlung in Leipzig, sowohl in einer Fassung für Klavier solo als in einer Fassung für Violine und Klavier.

Das Kol Nidre wird am Vorabend von Jom Kippur, dem Versöhnungstag, gesungen. Die Melodie entstammt einer alten Tradition; der aramäische Text ist etwa zweitausend Jahre alt. Über den synagogalen Gottesdienst hinaus wurde die Melodie durch eine Vertonung für Violoncello und Orchester von Max Bruch bekannt.

Louis Lewandowski worked in Berlin at the Neue Synagoge in Oranienburger Straße. He is considered the most important composer of synagogue music in Germany and went down in music history as the greatest reformer of Jewish liturgical music. To this day, his works form the basis of the repertoire in liberal and conservative synagogues worldwide. Traditional Jewish melodies have been arranged by Lewandowski using stylistic means of the romantic music of his time. With his numerous compositions based on liturgical texts, Lewandowski also opened up access to the Hebrew language for Jews who only knew classical Hebrew as a liturgical language. However, he also set many German texts to music. In addition, Lewandowski was also the first to assign the organ a significant role in Jewish worship. His synagogue music is very much in the spirit of the 19th-century Reform movement, which views Judaism as an evolving religion that must also continue to change in order to remain contemporary.

Lewandowski's Kol Nidre, Op. 6 was first published around 1865 by the Rossberg'sche Buchhandlung in Leipzig, both in a version for solo piano and in a version for violin and piano.

The Kol Nidre is sung on the eve of Yom Kippur, the Day of Atonement. The melody comes from an ancient tradition; the Aramaic text is about two thousand years old. The tune became known beyond synagogue services through a setting for violoncello and orchestra by Max Bruch.

Kol Nidre



Partnerausgabe mit freundlicher Genehmigung des Laurentius Musikverlag, Frankfurt / Main
 Partner edition by courtesy of Laurentius Musikverlag, Frankfurt / Main

Adagio con molto espressione

Louis Lewandowski

Den Gesang hervorheben.

8 *mf* *p dolce* *p* *f* *mf* *p* *calando*

15 *a tempo* *pp* *mf* *p* *p*

21 *mf* *p* *p*